

**08**

**TERMO DE GARANTIA**

A) O fabricante garante o aparelho devidamente identificado na Nota Fiscal de Venda ao Consumidor Final, contra qualquer defeito de fabricação que se apresentar no período de 360 dias, prazo que será contado a partir da data da venda do produto, constante na Nota Fiscal de Venda ao Consumidor Final.

B) A garantia abrange a remoção de todos os defeitos ou insu-ficiências que se devem a defeitos de material ou de fabrica-ção, sendo que todo e qualquer defeito deverá ser comunica-do imediatamente a um de nossos Serviços Autorizados AXELL.

C) As garantias serão prestadas sem qualquer ônus para o con-sumidor e não causam uma prorrogação nem um reinício do tempo de garantia. As partes e peças substituídas passam a ser de propriedade da AXELL.

D) O local da prestação do serviço gratuito de garantia é qual-quer um de nossos Serviços Autorizados AXELL. Nas demais localidades onde o fabricante não mantiver Serviços Autori-zados, os defeitos deverão ser comunicados imediatamente ao revendedor do produto. Nesses casos, as despesas recor-rentes de transporte de aparelho, bem como viagem e estadia de um técnico (quando for o caso), acontecerão por conta e custo do consumidor final seja qual for a época ou natureza do serviço.

E) A AXELL. somente assumirá a garantia se o equipamento estiver acompanhado da Nota Fiscal de Venda e dentro do prazo acima especificado. Em casos de garantia, o equipamento deverá ser entregue a um de nossos Serviços Autorizados. Ao remeter o equipamento para Serviço Autorizado AXELL, deve-se observar que o equi-pamento esteja bem empacotado e na embalagem original, com indicação completa do remetente, e se possível acom-panhada de um breve descrição do defeito. Pedimos a genti-leza de verificar o endereço do Serviço Autorizado AXELL mais próximo.

F) A AXELL não se responsa-biliza por qualquer dano pessoal ou material oriundo da utili-zação imprópria do equipamento. A garantia cessa também em casos de danificação do aparelho por manuseio inadequado, trabalho com o equipamento sem água; tensões e cor-rentes superiores ou inferiores aos valores indicados e reco-mendados ; utilização de água suja ou impura; filtros de água sujos ou obstruídos, ausência dos filtros; utilização de extensões inadequadas do cabo elétrico; utilização de peças e componentes que não se-jam recomendadas pelo fabricante e a não regularidade do enxágue do sistema.

G) A garantia também cessará automaticamente quando da verificação de consertos realizados por pessoal não autorizado.

**PLAZO DE GARANTÍA**

A) El fabricante garantiza el dispositivo debidamente identificado en la Factura de Venta al Consumidor Final, contra cualquier defecto de fabricación que se presente en un plazo de 360 días, plazo que se contará desde la fecha de venta del producto, contenida en la Factura de Venta hasta el Consumidor Final.

B) La garantía cubre la eliminación de todos los defectos o deficiencias que se deban a defectos de material o de fabricación, y todos y cada uno de los defectos deben informarse inmediatamente a uno de nuestros Servicios Autorizados de AXELL.

C) Las garantías se prestarán sin coste alguno para el consumidor y no suponen una ampliación ni un reinicio del plazo de garantía. Las piezas y repuestos sustituidos pasan a ser propiedad de AXELL.

D) El lugar donde se presta el servicio gratuito de garantía es cualquiera de nuestros Servicios Autorizados AXELL. En otros lugares donde el fabricante no mantiene Servicios Autorizados, los defectos deben informarse inmediatamente al revendedor del producto. En estos casos, los gastos recurrentes de transporte del dispositivo, así como los desplazamientos y alojamiento del técnico (cuando proceda), correrán a cargo del consumidor final, cualquiera que sea el tiempo o la naturaleza del servicio.

E) AXELL. sólo asumirá la garantía si el equipo va acompañado de la Factura de Venta y dentro del plazo arriba especificado. En casos de garantía, el equipo deberá ser entregado en uno de nuestros Servicios Autorizados. Al enviar el equipo a un Servicio Autorizado AXELL se debe asegurar que el equipo esté bien embalado y en su embalaje original, con indicación completa del remitente, y si es posible acompañado de una breve descripción del defecto. Le rogamos que verifique la dirección del Servicio Autorizado AXELL más cercano.

F) AXELL no se hace responsable de ningún daño personal o material resultante del uso inadecuado del equipo. La garantía también caduca en casos de daño al dispositivo por manipulación inadecuada, trabajo con el equipo sin agua; voltajes y corrientes superiores o inferiores a los valores indicados y recomendados; uso de agua sucia o impura; filtros de agua sucios u obstruidos, filtros faltantes; uso de extensiones inadecuadas del cable eléctrico; uso de piezas y componentes no recomendados por el fabricante y no enjuague regular del sistema.

G) /La garantía también caducará automáticamente cuando se verifiquen reparaciones realizadas por personal no autorizado.

**WARRANTY TERM**

A) The manufacturer guarantees the device duly identified on the Sales Invoice to the Final Consumer, against any manufacturing defect that appears within a period of 360 days, a period that will be counted from the date of sale of the product, contained in the Sales Invoice to the Final costumer.

B) / The warranty covers the removal of all defects or shortcomings that are due to material or manufacturing defects, and any and all defects must be reported immediately to one of our AXELL Authorized Services.

C) The guarantees will be provided at no cost to the consumer and do not cause an extension or a restart of the guarantee period. Replaced parts and pieces become the property of AXELL

D) / The place where the free warranty service is provided is any of our AXELL Authorized Services. In other locations where the manufacturer does not maintain Authorized Services, defects must be reported immediately to the product reseller. In these cases, recurring expenses for transporting the device, as well as travel and accommodation for a technician (when applicable), will be borne by the final consumer, whatever the time or nature of the service.

E) AXELL. will only assume the warranty if the equipment is accompanied by the Sales Invoice and within the period specified above. In warranty cases, the equipment must be delivered to one of our Authorized Services. When sending the equipment to an AXELL Authorized Service, it must be ensured that the equipment is well packaged and in its original packaging, with complete indication of the sender, and if possible accompanied by a brief description of the defect. We kindly ask you to verify the address of the nearest AXELL Authorized Service.

F) AXELL is not responsible for any personal or material damage resulting from the improper use of the equipment. The warranty also expires in cases of damage to the device due to improper handling, work with the equipment without water; voltages and currents higher or lower than the indicated and recommended values; use of dirty or impure water; dirty or clogged water filters, missing filters; use of inadequate extensions of the electric cable; use of parts and components that are not recommended by the manufacturer and not regularly rinsing the system.

G) The warranty will also automatically expire when repairs carried out by unauthorized personnel are verified.

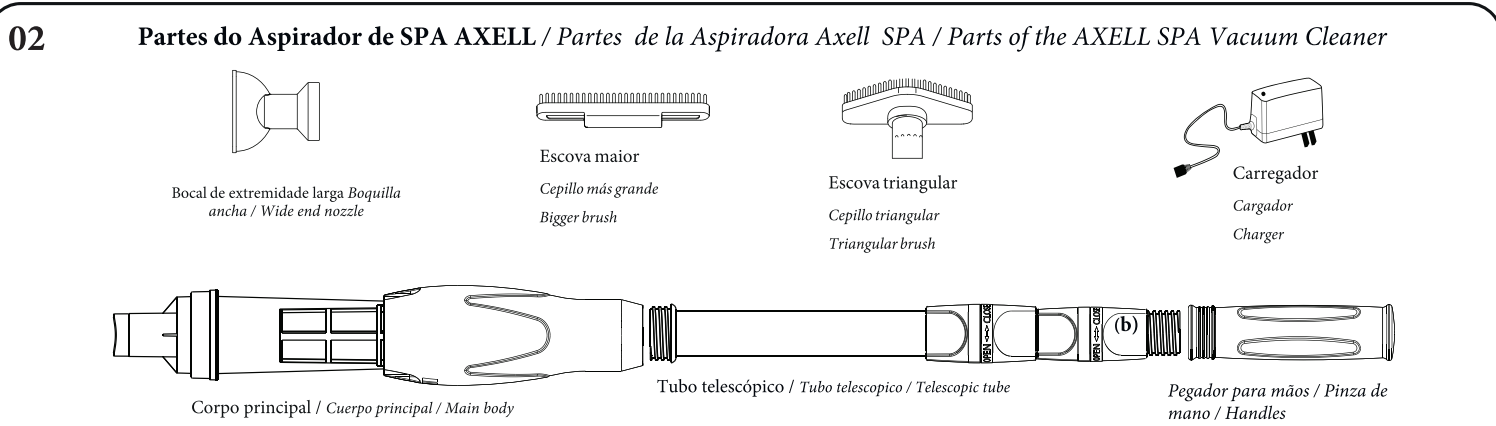
**01**

**Manual de Uso do Aspirador SPA Axell**  
*Manual de usuario de la aspiradora Axell SPA / Axell SPA vacuum cleaner user manual*

**Obrigado por ter adquirido o aspirador spa AXELL !**  
O aspirador para SPA AXELL é um aspirador manual recarregável, fácil de utilizar, que poupa água e reduz o consumo de produtos químicos no processo de limpeza. É adequado para a todos os tipos de spas O produto é alimentado por baterias de polímero de lítio recarregáveis de 1600mAh O carregador utilizado neste produto é AC 100V-240V / ~50/60HZ saída 12,6 V 1000mA.

**¡Gracias por comprar la aspiradora para spa AXELL!**  
*El aspirador AXELL SPA es un aspirador manual recargable de fácil uso que ahorra agua y reduce el consumo de productos químicos en el proceso de limpieza. Es adecuado para todo tipo de spas. El producto funciona con baterías de polímero de litio recargables de 1600 mAh. El cargador utilizado en este producto es de CA 100 V-240 V/~50/60 HZ con salida de 12,6 V 1000 mA. Thank you for purchasing the AXELL Spa Vacuum!*

*The AXELL SPA vacuum cleaner is an easy-to-use, rechargeable manual vacuum cleaner that saves water and reduces the consumption of chemical products in the cleaning process. It is suitable for all kinds of spas The product is powered by 1600mAh rechargeable lithium polymer batteries The charger used in this product is AC 100V-240V / ~50/60HZ output 12.6V 1000ma*



**Carregar o aspirador SPA AXELL / Cargando el aspirador AXELL SPA / Charging the AXELL SPA vacuum cleaner**

**03**

Indicador luminoso / luz indicadora / indicator light

- Abra o plugue flexível com os dedos conforme mostrado na imagem.
- Insira o plugue do adaptador DC na porta de carregamento conforme mostrado na imagem.
- Certifique-se de estar bem inserido no lugar para evitar faíscas durante o carregamento.
- Insira o carregador na tomada elétrica do AC100v-240v. Ao carregar, o indicador do carregador fica vermelho. Após a ter completado a carga o indicador devera ficar verde.
- Depois que a carga estiver completa, remova o carregador da tomada elétrica, retire o plugue DC da porta de carregamento e sele o plugue macio da porta de carregamento. Agora está pronto para usar.

- Abra el enchufe flexible con los dedos como se muestra en la imagen.
- Inserte el cabezal del adaptador en el puerto de carga como se muestra en la imagen.
- Debe insertarse en su lugar para evitar chispas cuando la carga no está apretada.
- Inserte el cargador en el tomacorriente eléctrico AC100v-240v. Durante la carga, el indicador del cargador se vuelve rojo y el indicador del cargador se vuelve verde una vez completada la alimentación.
- Después de cargar la energía, retire el cargador del tomacorriente, retire el cabezal de CC del el puerto de carga y selle el enchufe suave del puerto de carga. Ahora está listo para usar.

- Open the flexible plug with your fingers as shown in the picture.
- Insert the DC adapter head into the charging port as shown in the picture. DC charging head
- Must be inserted into place to prevent sparks when charging is not tight.
- Insert the charger into the AC100v-240v electrical outlet. When charging, the charger indicator turns red and the charger indicator turns green after power is complete.
- After charging is complete, remove the charger from the electrical outlet, remove the DC plug from the charging port and charging and seal the charging port soft plug. Now it's ready to use.

**ESPECIFICAÇÕES / ESPECIFICACIONES / SPECIFICATIONS :** Modelo / Modelo / Model :AXELL VAC

Funcionamento / Operación / Operation: Wireless Carga completa / carga completa / full charge: 2 horas / 2 hours

Carregador / Cargador / Charger: In put : 100V ∞ 220V Out put 12,6 V 1000mA

**ATENÇÃO / ATENCIÓN / ATTENTION**

Nunca utilize o aspirador carregando ligado na tomada.  
Nunca utilice el aspirador mientras esté conectado a la red eléctrica.  
Never use the vacuum cleaner while it is connected to electricity.



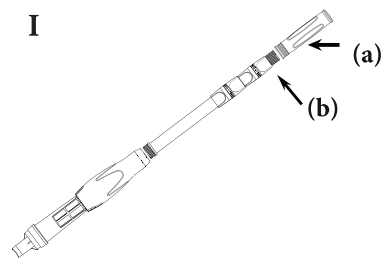
04



Como montar o aspirador SPA AXELL /  
Cómo montar el aspirador SPA AXELL / How to assemble the SPA AXELL vacuum cleaner



I



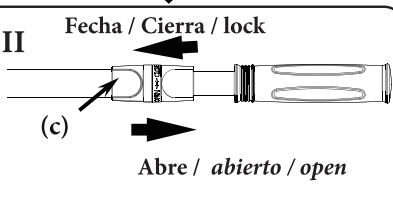
Desenho 01 / Diseño 01 / Drawing 01

01 Conecte o pegador para mão (parte a) com a extremidade do tubotelescópico.

(parte b).

Conecte la empuñadura (parte c) con el extremo del tubo telescópico. (parte b)  
Connect the handgrip (part a) with the end of the telescopic tube.(part b)

II



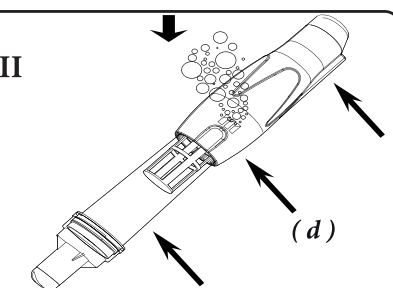
Desenho 02 / Diseño 02 / Drawing 02

02 Gire o anel (parte c) no sentido anti-horário até sentir que ele parou, ajuste o comprimento do mastro de alumínio desejado e, em seguida, gire o anel no sentido horário para travá-lo.

Gire el anillo (parte c) en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que sienta que se detiene, ajuste la longitud deseada del tubo de aluminio y luego gire el anillo en el sentido de las agujas del reloj para fijarlo en su lugar.

Turn the ring (part c) counterclockwise until you feel it stop, adjust the desired length of aluminum tube, then turn the ring clockwise to lock it in place.

III



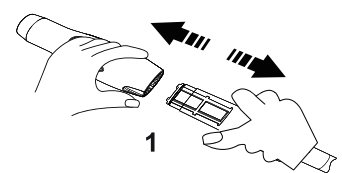
Desenho 03 / Diseño 03 / Drawing 03

03 Mergulhe a parte motorizada (parte d) no spa, com mais de 38 cm de água, automaticamente o aspirador irá ligar.

Sumerja la parte motorizada (parte d) en el spa, con más de 38 cm de agua, el aspirador se encenderá automáticamente.

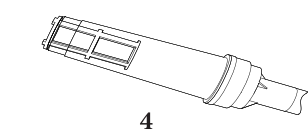
Immerse the motorized part (part d) in the spa, with more than 38 cm of water, the vacuum cleaner will automatically turn on.

COMO LIMPAR O FILTRO DO SEU AXELL VAC. / CÓMO LIMPIAR SU FILTRO VAC AXELL. / HOW TO CLEAN YOUR AXELL VAC FILTER.

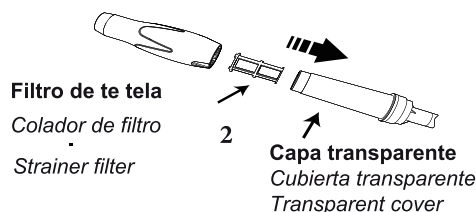


Gire um pouco a tampa transparente e retire-a.

Gira un poco la tapa transparente y retírala.  
Rotate the transparent cover a little and pull it out.

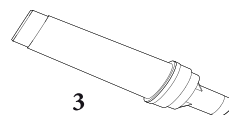


Instale a tela do filtro.  
Instale el filtro colador.  
Install the Strainer filter



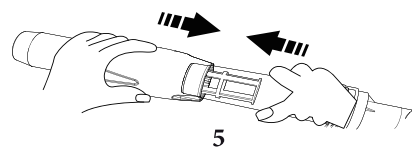
Filtro de te tela  
Colador de filtro  
Strainer filter

Remova a tela do filtro e lave-a em água corrente.  
Retire la rejilla del filtro y lávela con agua corriente. /  
Remove the filter and wash it under running water.



Capa transparente  
Cubierta transparente  
Transparent cover

Retire os detritos da tampa transparente e limpe-a.  
Retire los residuos de la cubierta transparente y límpiela.  
Remove debris from the clear cover and clean it.



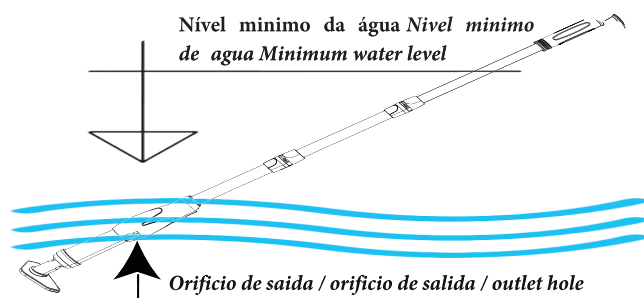
Instale a tampa transparente da tela do filtro de volta no corpo e ela poderá ser usada novamente.  
Instale la cubierta transparente del filtro nuevamente en el cuerpo y podrá volver a usarse.  
Install the clear filter cover back on the body and it can be used again.

05

ATENÇÃO



- Verifique que o Orifício de saída deve ficar sempre submerso na água, sob pena de danificar a motobomba.
- Comprobar que el orificio de salida debe estar siempre sumergido en agua, so pena de dañar la bomba.
- Check that the outlet hole must always be submerged in water, under penalty of damaging the pump.



02

06

Formas de usar o seu aspirador AXELL / Formas de utilizar tu aspiradora AXELL / Ways to use your AXELL vacuum cleaner

A. Para remover pedras e grandes detritos do fundo do spa.

A. Para quitar piedras y grandes restos del Fondo de spa.

A. To remove rocks and large debris from the Spa bottom.

B. Para remover detritos em suspensão no interior do SPA.

B. Para retirar residuos suspendidos en el interior del SPA.

B. To remove suspended debris inside the SPA.

C. Para escovar e remover a sujidade do fundo do Spa/Piscina.

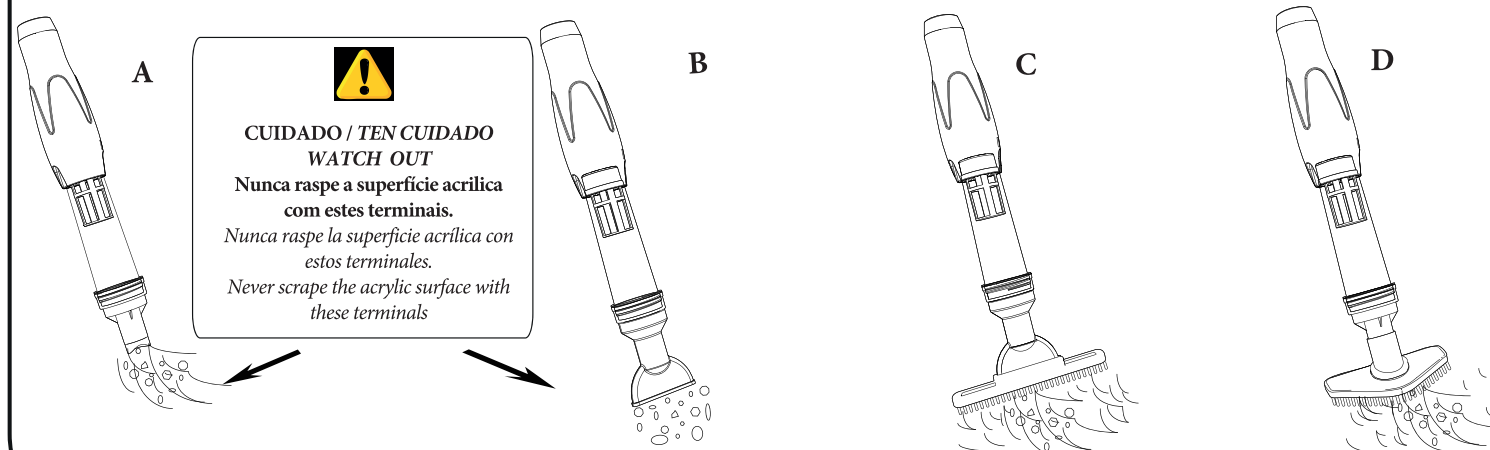
C. Para cepillar y eliminar la suciedad del fondo del Spa

C. To brush and remove dirt from the Spa/Pool bottom.

D. Para escovar e remover sujeira dos cantos do Spa.

D. Para cepillar y quitar la suciedad desde la esquina.

D. To brush and remove dirt from the corner of the Spa.



CUIDADO / TEN CUIDADO  
WATCH OUT  
Nunca raspe a superfície acrílica com estes terminais.  
Nunca raspe la superficie acrílica con estos terminales.  
Never scrape the acrylic surface with these terminals

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

07

- 1) O seu aspirador foi projetado de forma a garantir sua total segurança. Use corretamente o produto seguindo sempre as instruções
- 2) Após desembalar o produto, os invólucros plásticos e outros materiais da embalagem do produto devem ficar longe do alcance de crianças e animais, a fim de se evitar riscos de sufocamento ao brincar ou manusear tais resíduos.
- 3) Ao receber o produto com a embalagem danificada, não aceite e devolva pela transportadora.
- 4) Antes de operar o equipamento, encaixe todos os acessórios necessários de forma correta e somente depois mergulhe na água para iniciar a aspiração.
- 5) Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas em relação ao uso do produto por alguém que seja responsável por sua segurança.
- 6) Nunca coloque o aspirador em funcionamento sem os filtros. A ausência dos filtros causa danos irreversíveis ao motor de aspiração.
- 7) Crianças devem ser supervisionadas para que não brinquem com o produto.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- 1) Su aspirador ha sido diseñado para garantizar su total seguridad. Utilizar el producto correctamente, siguiendo siempre las instrucciones.
- 2) Después de desembalar el producto, los envoltorios de plástico y demás materiales de embalaje deben mantenerse fuera del alcance de los niños y animales, para evitar riesgo de asfixia.
- 3) Al recibir el producto con el embalaje dañado, no lo acepte y devuélvalo por el transportista.
- 4) Antes de operar el equipo, instale correctamente todos los accesorios necesarios y solo luego sumérjalo en agua para iniciar la aspiración.
- 5) Este producto no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que estén supervisados o instruidos sobre el uso del producto por alguien que sea responsable de su seguridad.
- 6) Nunca opere la aspiradora sin los filtros. La ausencia de filtros provoca daños irreversibles en el motor de aspiración.
- 7) Los niños deben ser supervisados para que no jueguen con el producto.

## SECURITY INSTRUCTIONS

- 1) Your vacuum cleaner has been designed to guarantee your complete safety. Use the product correctly, always following the instructions.
- 2) Upon receiving the product with damaged packaging, do not accept it and return it by the carrier.
- 3) After unpacking the product, the plastic wrappers and other packaging materials must be kept out of the reach of children and animals, in order to avoid the risk of suffocation.
- 4) Before operating the equipment, fit all the necessary accessories correctly and only then immerse it in water to start the aspiration.
- 5) This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or instructed regarding use of the product by someone who is responsible for their safety.
- 6) Never operate the vacuum cleaner without the filters. The absence of filters causes irreversible damage to the suction motor.
- 7) / Children must be supervised so that they do not play with the product.

03